



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 11 de abril del 2014

ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO QUE \$128 MILLONES EN SUBSIDIOS PARA PROYECTOS DE MITIGACIÓN DE RIESGOS AVANZAN HACIA ACCIÓN FEDERAL

Diez proyectos diseñados para ayudar a gobiernos locales y organizaciones sin fines de lucro a reconstruir comunidades más fuertes y sustentables después de los recientes desastres naturales

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que 10 proyectos han progresado a la siguiente etapa para acción federal en base a un vigoroso respaldo del Estado a sus propuestas para el Programa de Subsidios para Mitigación de Riesgos (por sus siglas en inglés, "HMGP"). En junio pasado, el Gobernador Cuomo anunció una convocatoria para proyectos a ser financiados por el programa HMGP para ayudar a gobiernos locales y organizaciones sin fines de lucro a reconstruir comunidades más fuertes y sustentables. Autorizado por la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (por sus siglas en inglés, "FEMA"), el programa busca aumentar la resistencia del Estado, mitigar los riesgos de pérdidas y daños asociados con desastres futuros, y reducir adversidades.

"Conforme el clima extremo se va convirtiendo en rutinario, debemos no sólo reconstruir New York, sino volver a construirlo más fuerte y más capaz de proteger la seguridad de nuestros ciudadanos," dijo el Gobernador Cuomo. "Este vital programa permite a las comunidades pensar de manera creativa sobre cómo prepararse para las tormentas futuras, fortaleciendo la infraestructura y ayudando a revivir las economías locales en el proceso".

Los 10 proyectos, con un costo estimado de \$128 millones, están entre los primeros en avanzar hacia su financiamiento por este programa. Los fondos de FEMA ofrecen un reembolso del 75 por ciento de los costos elegibles, hasta por el monto del subsidio. Pueden utilizarse servicios o materiales en especie para equiparar el 25 por ciento de fondos no federales.

Después de una declaración de desastre presidencial, como en el caso del huracán Irene, la tormenta tropical Lee y la súper tormenta Sandy, la Agencia Federal de Manejo de Emergencias (por sus siglas en inglés, "FEMA") ofrece fondos para el HMGP, para que los estados administren programas de subsidios que respalden la planificación local de mitigación de riesgos y las medidas de mitigación de riesgos a largo plazo para reducir la pérdida de vidas y daños a propiedades mejoradas a raíz de desastres naturales. Los proyectos son:

Spanish

Sydney GreenPlain

Villa de Sydney, condado de Delaware - \$22 millones

Demostrando la conectividad de las comunidades del parteaguas, el proyecto Sydney GreenPlain se compone de cuatro áreas de mitigación distintas que tendrían cada una la capacidad de funcionar de manera independiente, a la vez que forman un sistema contiguo. Las áreas están diseñadas para ofrecer almacenamiento adicional a las inundaciones del Río Susquehanna y del Arroyo Weir al crear una serie de canales serpenteantes que alimenten áreas deprimidas de almacenamiento más grandes. Además, el proyecto restaurará la comunidad única de plantas que prospera a lo largo de la orilla del arroyo y que además lo estabiliza. Este proyecto reducirá los riesgos para toda la villa, mejorará la función de la planicie aluvial, disminuirá los daños al centro de la villa, y protegerá a los residentes.

Protección contra inundaciones para infraestructura importante

Villa de Island Park, condado de Nassau - \$40 millones

Durante la supertormenta Sandy, la villa de Island Park fue inundada por agua de mar hasta una altura de seis a ocho pies. Cada casa y negocio en Island Park fue inundado, y la villa perdió su escuela primaria, estación de bomberos, Ayuntamiento y templos. A la fecha, más del 30 por ciento de los residentes no ha regresado. Los daños a los sistemas de drenaje e infraestructura han dejado a la comunidad expuesta a mayores inundaciones durante eventos de lluvia normal, así como durante tormentas importantes. La villa propone una serie de proyectos de mitigación de agua de tormenta, erosión e inundaciones que mejorarán la protección contra inundaciones de su comunidad. Empezando con un estudio integral de ingeniería, la acción propuesta incluiría un examen a consciencia de los sistemas de drenaje y mamparos municipales existentes. Las mejoras para mitigación pueden incluir compuertas de marea, almacenamiento subterráneo para aguas de tormenta, mejoras a mamparos y elevación de caminos.

Protección contra inundaciones para planta de tratamiento de aguas negras

Ciudad de Schenectady - \$1,209,000

Ubicada en la planicie aluvial de 500 años a una elevación de 228 pies, la planta de tratamiento de aguas negras de la ciudad de Schenectady casi se inundó durante el huracán Irene. En el momento de la tormenta, el nivel del río alcanzó 225.5 pies, a seis pulgadas de sobrepasar la rivera adyacente a la planta. Si la rivera hubiera sido sobrepasada, el área baja se habría llenado con agua hasta un nivel de cinco a 12 pies, dañando equipos críticos y potencialmente acarreado aguas negras sin tratar al Río Mohawk con un flujo de hasta 13 millones de galones por día. El daño por tormentas a esta crítica planta trastornaría la recuperación de la comunidad de la tormenta y causaría impactos significativos al medio ambiente y la salud pública. Los pueblos de Niskayuna, Colonie, Latham y Cohoes cuentan con pozos de suministro de agua pública y/o tomas directas del Río Mohawk, seis y ocho millas aguas abajo respectivamente. Con la intención de proteger la planta de tratamiento de aguas negras de una inundación de 500 años, el

proyecto tiene la intención de mapear, diseñar e instalar un terraplén de 14 pies que sería construido a los estándares del Cuerpo de Ingenieros del Ejército de Estados Unidos.

Adquisición de propiedad de Carpetland

Ciudad de Amsterdam, condado de Montgomery - \$148,002

Numerosos eventos de inundación, incluyendo el huracán Irene, han dañado el edificio comercial Carpetland hasta dejarlo irreparable. La ciudad de Amsterdam propuso adquirir y demoler el edificio, despejar el sitio y restaurar la propiedad como espacio abierto.

Adquisiciones en Lower Park Street

Pueblo de Malone, condado de Franklin - \$750,056

La propuesta de adquisiciones de Lower Park busca adquirir ocho casas y edificios asociados en ocho terrenos distintos de Lower Park Street en el pueblo de Malone, condado de Franklin. Todas las propiedades han sufrido daños significativos en eventos de inundación y heladas durante los últimos nueve años. Tras la adquisición, todas las estructuras serían demolidas a nivel y los sótanos o espacios inferiores rellenos con materiales de cimiento y relleno limpio de una fuente de material externa existente. Las áreas serán aplanadas, se colocará tierra fértil encima y se sembrará pasto. Los terrenos serán conservados como espacio abierto en perpetuidad con el condado de Franklin.

Resistencia al viento y drenaje del Centro Médico de la Universidad de Richmond

West Brighton, Staten Island - \$12,071,076

Con más de 2,000 empleados y 510 camas de hospital, el Centro Médico de la Universidad de Richmond (por sus siglas en inglés, "RUMC") es considerado un centro de nivel Trauma1 y un centro de apoplejía que da servicio a residentes de Staten Island en las áreas de cirugía, gastroenterología, pediatría y gastroenterología pediátrica, endocrinología, urología, oncología, ortopedia, cirugía y salud materna. Como resultado de los fuertes vientos e inundación de la supertormenta Sandy, RUMC perdió la energía eléctrica durante varios días. Para evitar futuras pérdidas potenciales y garantizar la continuidad del servicio para esta instalación médica crítica, este proyecto propone mejorar nuevas medidas verdes para control de inundaciones y el robustecimiento de nueve edificios contra los daños por vientos reemplazando puertas, persianas y ventanas.

Centro Médico Hospital Good Samaritan y Centro de Enfermería Our Lady of Consolation

West Islip, condado de Suffolk - \$20,980,082

El Centro Médico Hospital Good Samaritan (por sus siglas en inglés, "GSHMC") es una instalación hospitalaria de importancia crítica con 537 camas que da servicio a una amplia área geográfica a lo largo de la frontera oeste del condado de Suffolk, con un área de servicio

primaria de más de 850,000 individuos. Con casi 100,000 visitas anuales a la sala de emergencias, GSHMC tiene una de las salas de emergencias más grandes y activas en todo el condado de Suffolk. El Centro de Rehabilitación y Enfermería Our Lady of Consolation (por sus siglas en inglés, “OLC”) es una instalación de importancia crítica con 450 camas que da servicio a residentes a largo plazo con enfermedades críticas y a pacientes sub-agudos y de rehabilitación a corto plazo. Las dos instalaciones son poseídas y operadas por Catholic Health Services of Long Island y comparten un campus a unos cientos de metros de Great South Bay. Los proyectos propuestos garantizarán la continuidad del suministro eléctrico a GSHMC y OLC en emergencias, reemplazando los generadores y elevando los sistemas eléctricos críticos. También se realizará un estudio de ingeniería civil y, siguiendo sus recomendaciones, se tomarán medidas de control de inundaciones para proteger y aumentar la robustez contra futuras subidas de la Bahía.

Programa de adquisiciones estatales de HMGP

- **Mohawk Valley - \$9 millones**
- **Sidney - \$6.5 millones**

Como parte del programa de adquisiciones de HMGP, el Estado apoyará la compra de 97 propiedades con daños sustanciales en Mohawk Valley, y 73 en la villa de Sydney.

Las propiedades se consideran dañadas sustancialmente cuando sufren daños que son iguales o mayores al 50 por ciento de su Valor Justo de Mercado (por sus siglas en inglés, “FMV”) previo al evento, según lo determinen agencias locales.

A través de la adquisición, propietarios elegibles podrán vender sus propiedades al Estado, recibiendo la oportunidad de reubicarse a terrenos más altos y seguros. Después de su adquisición por parte del Estado, las propiedades se usan para propósitos ambientales, como espacios abiertos, manejo de aguas pluviales y protección contra inundaciones, creando así una zona de amortiguamiento natural para las áreas costeras y ribereñas.

Durante el proceso de compra y adquisición, se toma en cuenta también un rango de planes locales de recuperación y revitalización, ordenanzas de preservación histórica, y las recomendaciones de la Fuerza de Tarea de Elevación del Nivel del Mar (por sus siglas en inglés, “SLRTF”), entre otros elementos.

Mitigación de riesgos de manejo de arroyos en el norte del estado:

- **Resistencia a inundaciones para Exchange Street Housing**

Ciudad de Binghamton, condado de Broome - \$4 millones

Spanish

Ofreciendo apoyo a más de 400 residentes de poblaciones vulnerables, Exchange Street Housing requiere de mejoras que reducirán el impacto de las tormentas en los clientes a los que da servicio. Este proyecto de resistencia a inundaciones proporcionará servicios de estudios de factibilidad, diseño y construcción para infraestructura robusta y resistente a inundaciones dentro de estructuras de vivienda pública y de apoyo. Los sistemas de electricidad, agua, calefacción y enfriamiento en cada edificio serán protegidos para evitar que fallen durante futuros casos de clima extremo. El proyecto también permitirá actualizar los edificios con sistemas de servicios resistentes a inundaciones, disminuyendo así las interrupciones a la entrega de servicios sociales esenciales.

- **Mejoras al parteaguas del Arroyo Carlin Sur**

Pueblo de Conklin, condado de Broome - \$1.84 millones

Con la intención de rebajar y vincular una serie de terrenos contiguos, estas mejoras al parteaguas permitirán que el Arroyo Carlin fluya de manera controlada durante eventos de alto flujo. Este proyecto no sólo reducirá el riesgo de inundaciones súbitas y erosión a vecindarios residenciales cercanos, sino que protegerá mejor a negocios y escuelas cercanos. La comunidad se beneficiará de la mejora en la calidad del agua, y del turismo generado por la red ferroviaria.

- **Mitigación de inundaciones en Huron Campus**

Villa de Endicott, condado de Broome - \$2 millones

Este campus de aproximadamente 162 acres se inundó significativamente durante la tormenta tropical Lee en el 2011, e históricamente ha sido propenso a las inundaciones debido a problemas con la infraestructura existente. Este plan busca permitir que Huron Campus transforme áreas de estacionamiento en espacios verdes o áreas grandes de bioretención para reducir el flujo de aguas pluviales, restaurar un vecindario histórico para mejorar la robustez y la estabilidad económica del centro de la villa, y ofrecer nuevas oportunidades de atraer crecimiento económico.

- **Mejoras al drenaje pluvial del Aeropuerto Tri-Cities**

Villa de Endicott, condado de Broome - \$184,000

Este proyecto pretende eliminar tierra excesiva y su relleno asociado en una pista abandonada en el Aeropuerto Tri-Cities a lo largo del Río Susquehanna, creando así grandes áreas de almacenamiento de aguas para mejorar la capacidad de almacenamiento de aguas pluviales. Como resultado de este proyecto, las comunidades aguas abajo tendrán menos amenazas de retorno de aguas pluviales durante eventos de clima severo, y el aeropuerto estará mejor

equipado para evitar daños por inundaciones. Al hacer estas mejoras al aeropuerto, la comunidad aumentará su vitalidad y fortaleza económica.

- **Mejoras al drenaje del Arroyo Spring**

Villa de Schoharie, condado de Schoharie - \$3.8 millones

Experimentando frecuentes desbordes del Arroyo Spring, la villa de Schoharie sufrió una inundación especialmente excesiva durante el huracán Irene y la tormenta tropical Lee. Como resultado de estas tormentas, el edificio de oficinas del condado, sitios históricos y otros activos críticos de la comunidad sufrieron un impacto negativo. Por medio de mejoras al sistema de drenaje del Arroyo Spring, la villa mejorará la capacidad de flujo hacia el cauce del arroyo al rebajar el cauce, expandiendo el tamaño de los conductos, instalando muros de contención y despejando depósitos de agua y escombros. Esto ofrecerá protección a negocios y residentes del área.

- **Áreas de almacenamiento de aguas pluviales del Arroyo Moodna / Mejoras al manejo de flujos**

Villa de Washingtonville, condado de Orange - \$500,000

Este proyecto identificará y analizará ubicaciones apropiadas a lo largo de la villa de Washingtonville para implementar medidas de manejo de flujos, como la creación de nuevas áreas de almacenamiento de aguas pluviales, recuperación de grava a largo plazo, y programas de estabilización de la ribera. Los resultados incluirán un acceso más seguro a casas, negocios y hospitales. Además, darán servicio a las poblaciones socialmente vulnerables en la villa. Este proyecto también ayudará a disminuir los daños a caminos e infraestructura y aumentará la capacidad del arroyo de acarrear aguas pluviales.

- **Mejoras al sistema de drenaje de pantanos**

Villa de Waterford, condado de Saratoga - \$500,000

Al facilitar un mejor manejo de aguas pluviales para la villa de Waterford, este proyecto incluirá los permisos y la construcción de mejoras al sistema de drenaje. Las mejoras probablemente incluirán modificaciones a muros de contención, muros en ala, conductos, un canal abierto con vegetación y estructuras de captación, y la elevación de una sección baja de Fourth Street. Este proyecto garantiza el drenaje apropiado del complejo pantanoso, y protegerá residencias de inundaciones.

- **Restauración y mitigación de inundaciones en el Arroyo Johns**

Pueblo de Keene, condado de Essex - \$1,388,436

Este proyecto implementará infraestructura verde y técnicas de restauración ecológica para mejorar hábitats, mitigar inundaciones y apoyar el turismo recreativo en el pueblo de Keene. Se reemplazarán puentes carreteros, se rediseñará la salida del Arroyo Little Johns, se reintroducirán múltiples rutas de flujo y canales de alto caudal, y se restaurarán hábitats en el Arroyo Johns. La implementación de este proyecto mejorará el hábitat acuático, y protegerá vidas, propiedades y activos en áreas desarrolladas en el sur del estado.

###

Notas adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418